



STATE EXAMINATIONS COMMISSION
Spanish Junior Certificate Examination 2007

HIGHER LEVEL
MARKING SCHEME

Total Marks: 320

GRADING

A: 272 - 320 B: 224 – 271 C: 176 - 223 D: 128 - 175
E: 80 - 127 F: 32 - 79 N.G. 0 – 31

Reasonable Accommodations:

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 7.)

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- A **dash -** before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
- **Rounded brackets ()** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets []** show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- Underlined words are necessary for full marks.
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

Freagairt trí Ghaeilge: Bónas

Gnáthráta: 5% den Iomlán

Marc	Bónas	Marc	Bónas	Marc	Bónas
241 - 246	11	274 - 280	6	307 - 313	1
247 - 253	10	281 - 286	5	314 - 320	0

254 - 260	9	287 - 293	4		
261 - 266	8	294 - 300	3		
267- 273	7	301 - 306	2		

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

A. DIÁLOGOS 9 + 9 + 10 + 10 = 38 marks

Question 1 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) Metro station / tube station 3 marks
- b) Take a left turn 3 marks
- c) On the other side of the roundabout 3 marks

Question 2 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) (This evening at about) 7:00 3 marks
- b) His wife's birthday 3 marks
- c) By credit card 3 marks

Question 3 = 10 marks ((2+ 2) + 3 + 3)

- a) *Two* of: T-shirt / Red/(Logo of a)black bull/ medium 2 + 2 marks
- b) (silk) tie 3 marks
- c) 27 euro 3 marks

Question 4 = 10 marks ((2 + 2) + 3 + 3)

- a) Strawberry and orange 2 + 2 marks
- b) Lemon/ Fanta/ apple juice 3 marks
- c) 8 euro and 65 cent 3 marks

B. UNOS ANUNCIOS 10 + 10 + 9 + 9 = 38 marks

Question 1 = 10 marks (3 + (1 + 1 + 1) + (2+ 2))

- a) (official) opening of swimming pool / new swimming pool 3 marks
- b) *Three* of: canteen/cafeteria, gymnasium, sauna and pool 1 + 1 + 1 marks
- c) (i) membership card, (ii) to pay a deposit
deposit - 1m 2 + 2 marks

Question 2 = 10 marks (3 + 3 + (2 + 2))

- a) In 5 minutes 3 marks
- b) Go to gate nine 3 marks
- c) *Two of*: They have to show their tickets to the driver /
no smoking permitted 2 + 2 marks

Question 3 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) Iberia/ IB506/ to Madrid 3 marks
- b) Change in personnel (crew) 3 marks
- c) A free meal 3 marks

Question 4 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) There are several restaurants and bars selling food (at the park) 3 marks
- b) New attraction / ride 3 marks

c) At 21 h. / 9:00 in the evening 3 marks

C. UNA NOTICIA = 24 marks ((4 + 4) + 4 + (3 + 3 + 3 + 3))

- a) **Where:** China. **When:** 2nd to 11th October 2007 4 + 4 marks
b) First time the games are celebrated in Asia 4 marks
c) **Four of:** athletes/competitors/judges/referees/ volunteers/
spectators/ journalists 3 + 3 + 3 + 3marks

D. DESCRIPTIVO 20 + 20 = 40 marks

Question 1 = 20 marks (4 + 4 + (2 + 2) + 4 + 4)

- a) American scientists 4 marks
b) Heart related illnesses 4 marks
c) **Two of:** Rice/ vegetables/ fruit/ fish/ garlic/ olive oil/ salads 2 + 2 marks
d) Olive oil 4 marks
e) It is better for health than butter 4 marks

Question 2 = 20 marks (4 + 4 + 4 + 4 + 4)

- a) 80th anniversary (since its foundation) 4 marks
b) 28th June 1927 4 marks
c) Over 500 million people 4 marks
d) Leader in routes connecting (Spain) and Europe & Latin America 4 marks
e) A competition /
(a prize of) a return flight from Madrid to Buenos Aires 4 marks

38 + 38 + 24 + 40 = 140 marks

Section C: 30 Marks

Question 1 = 8 marks (2 + (1 + 1) + 2 + 2)

- a) They chased/ ran after/ trapped/ caught a thief
(that stole money in their shop) 2 marks
- b) To get help/ to capture the thief/ To call the police 1 + 1 marks
- c) To stop the thief escaping 2 marks
- d) They arrested him 2 marks

Question 2 = 10 marks (2 + (1 + 1) + 2 + (2 + 2))

- a) It increases from 200,000 to a million 2 marks
- b) **two** of: England/USA/Japan/Australia Accept nationalities also 1 + 1 marks
- c) To see people run through the streets in front of the bulls 2 marks
- d) Any two of: White T-shirts/White trousers/Red scarf/
red handkerchief/Red belt 2 + 2 marks

Question 3 = 12 marks (2 + (2 + 2) + 2 + 2 + 2)

- a) Alerted the hospitals/emergency centres about the arrival of immigrants 2 marks
- b) (i) At about 20:30 h yesterday
- (ii) Cadiz Port /9 km to the west of Chipiona coast 2+2 marks
- c) A fisherman 2 marks
- d) Helped with getting people off (the boat) 2 marks
- e) They had water and sufficient provisions 2 marks

8 + 10 + 12 = 30 marks

Section D: 25 Marks

Question 1 = 14 marks ((2 + 1) + (1 + 1 + 1) + (2 + 2) + (2 + 2))

- a) (i) Outside the shopping centre /opposite the post office
- (ii) half an hour ago 2 + 1 marks
- b) **Three of:** a purse/ 15 euro/ a mobile / his bus pass 1 + 1 + 1 marks
- c) **Two of:** young / male/ 16-17 years of age / short / blonde hair 2 + 2 marks
- d) **Two of:** (dark) tracksuit/ runners/ (navy blue) cap 2+ 2 marks

Question 2 = 11 marks (2 + 2 + (1 + 1) + 2 + (1 + 1 + 1))

- a) At the beginning of the 9th century 2 marks
- b) (Over) 50,000 people from 100 different countries visited Santiago 2 marks
- c) **Two of:** Walking/ on horseback / by bicycle 1 + 1 marks
- d) To do a minimum of 100km (of the *camino*) 2 marks
- e) **Three of:** accommodation/ restaurants / monuments 1 + 1 + 1 marks

14 + 11 = 25 marks

PART III

Written Expression: 80 Marks

Reasonable Accommodations: Please see accompanying notes on page 11.

Section A: 10 Marks

2 marks x 5 = 10 marks

Allow one spelling mistake from one of a/b/c/d/e for one mark.

a) tercera	2m
b) quinientas	2m
c) doce menos veinte / once cuarenta	2m
d) dos mil tres	2m
e) catorce	2m

Section B: 30 Marks

6 marks x 5 = 30 marks

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message

Fair – good Spanish **5 – 6 marks**

Adequate communication of message

Some errors. Mostly comprehensible. **3 – 4 marks**

Part of sentence comprehensible **1 - 2 marks**

No communication of message **0 marks**

Section C: 40 Marks

(6 x 6) + 4 = 40 marks

Points 1, 2 4 and 5 do not require development.

Candidates are expected to develop points 3 and 6. Candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter. Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary / verbs and tenses correct. **5 – 6 marks**

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary. **3 – 4 marks**

Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / verbs or tenses mostly wrong / some communication. **1 – 2 marks**

Incomprehensible.

0 marks

Reasonable Accommodations:

In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only.

In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.